

للإمام البوصيري

# قصيدة المضرية



# قصيدة المضرية

للإمام محمد بن حميد البوصيري

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

الْفَاتِحَةَ إِلَى حَضْرَةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ﷺ وَآلِهِ وَأَزْوَاجِهِ  
وَذُرِّيَّتِهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ وَأَصْحَابِهِ الْأَكْرَمِينَ، وَسَائِرِ  
الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَالْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ وَعِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، ثُمَّ  
إِلَى أَرْوَاحِ جَمِيعِ سَادَاتِنَا آلِ بَاعِلَوَى مِنْ مَشَارِقِ الْأَرْضِ إِلَى مَغَارِبِهَا  
بَرِّهَا وَبَحْرِهَا، ثُمَّ إِلَى وَالِدَيْنَا وَأَوْلَادِنَا وَأَهْلِنَا وَمَنْ انْتَسَبَ إِلَيْنَا  
وَمَشَايِخِنَا وَإِخْوَانِنَا فِي جَمِيعَةِ السَّرْفُوبِيَّةِ وَأَمْوَاتِنَا خَاصَّةً وَأَمْوَاتِ  
الْمُسْلِمِينَ عَامَّةً، وَخُصُوصًا إِلَى الْإِمَامِ مُحَمَّدِ الْبُوصَيْرِيِّ وَأَصُولِهِ  
وَفُرُوعِهِ، أَنَّ اللَّهَ يَتَغَشَّاهُمْ بِالرَّحْمَةِ وَالْمَغْفِرَةِ وَيُسْكِنُهُمُ الْجَنَّةَ  
بِرَحْمَتِهِ. وَيَنْفَعُنَا بِأَسْرَارِهِمْ وَأَنْوَارِهِمْ وَعُلُومِهِمْ  
وَنَفَحَاتِهِمْ فِي الدِّينِ وَالْدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. الْفَاتِحَةَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا، لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ  
نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا، وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا ﴿١﴾ لَقَدْ  
جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ  
رَحِيمٌ، فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ.



يَا رَبِّ صَلِّ عَلَى الْمُخْتَارِ مِنْ مُضَرٍ ﴿٢﴾ وَالْأَنْبِيَا وَجَمِيعِ الرُّسُلِ مَا ذَكَرُوا  
وَصَلِّ رَبِّ عَلَى الْهَادِي وَشَيْعَتِهِ ﴿٣﴾ وَصَحْبِهِ مِنْ لَطِيِّ الدِّينِ قَدْ نَشَرُوا  
وَجَاهَدُوا مَعَهُ فِي اللَّهِ وَاجْتَهَدُوا ﴿٤﴾ وَهَاجَرُوا وَلَهُ آوُوا وَقَدْ نَصَرُوا  
وَبَيَّنُوا الْقُرْصَ وَالْمَسْنُونَ وَاعْتَصَبُوا ﴿٥﴾ لِلَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ فَانْتَصَرُوا  
أَرْكَى صَلَاةً وَأَنْمَاهَا وَأَشْرَفَهَا ﴿٦﴾ يُعْطِرُ الْكَوْنَ رِيًّا نَشْرِهَا الْعَطُرُ  
مَعْبُوقَةٌ بِعَبِيقِ الْمِسْكِ زَاكِيَةٌ ﴿٧﴾ مِنْ طَيْبِهَا أَرْجُ الرِّضْوَانِ يَنْتَشِرُ  
عَدَا الْحَصَى وَالشَّرَى وَالرَّمْلُ يَتَّبِعُهَا ﴿٨﴾ نَجْمُ السَّمَاءِ وَنَبَاتُ الْأَرْضِ وَالْمَدْرُ  
وَعَدَّ وَزْنَ مَتَاقِيلِ الْجِبَالِ كَمَا ﴿٩﴾ يَلِيهِ قَطْرُ جَمِيعِ الْمَاءِ وَالْمَطَرُ  
وَعَدَّ مَا حَوَتْ الْأَشْجَارُ مِنْ وَرَقٍ ﴿١٠﴾ وَكُلُّ حَرْفٍ عَدَا يُثْلَى وَيُسْتَطَرُ  
وَالْوَحْشُ وَالطَّيْرُ وَالْأَسْمَاكُ مَعَ نَعَمٍ ﴿١١﴾ يَلِيهِمُ الْجِنُّ وَالْأَمْلَاكُ وَالْبَشَرُ

وَالدَّرُّ وَالنَّمْلُ مَعَ جَمْعِ الْحُبُوبِ كَذَا ❁ وَالشَّعْرُ وَالصُّوفُ وَالْأَرْيَاشُ وَالْوَبَرُ  
وَمَا أَحَاطَ بِهِ الْعِلْمُ الْمَحِيطُ وَمَا ❁ جَرَى بِهِ الْقَلَمُ الْمَأْمُورُ وَالْقَدَرُ  
وَعَدَّ نِعْمَاتِكَ اللَّاتِي مَنْنَتْ بِهَا ❁ عَلَى الْخَلَائِقِ مَذْكَانُوا وَمَذْخِرُوا  
وَعَدَّ مِقْدَارِهِ السَّامِي الَّذِي شَرُفَتْ ❁ بِهِ النَّبِيُّونَ وَالْأَمْلَاقُ وَافْتَخَرُوا  
وَعَدَّ مَا كَانَ فِي الْأَكْوَانِ يَاسَنَدِي ❁ وَمَا يَكُونُ إِلَى أَنْ تُبْعَثَ الصُّورُ  
فِي كُلِّ ظَرْفَةٍ عَيْنٍ يَطْرِفُونَ بِهَا ❁ أَهْلُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَيْنِ أَوْيَدَرُ  
مِلءُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَيْنِ مَعَ جَبَلٍ ❁ وَالْفَرْشُ وَالْعَرْشُ وَالْكَرْسِيُّ وَمَا حَصَرُوا  
مَا أَعْدَمَ اللَّهُ مَوْجُودًا وَأَوْجَدَ مَعَهُ ❁ دَوْمًا صَلَاحًا دَوْمًا لَيْسَ تَنْحَصِرُ  
تَسْتَغْرِقُ الْعَدَّ مَعَ جَمْعِ الدُّهُورِ كَمَا ❁ تُحِيطُ بِالْحَدِّ لَا تُبْقِي وَلَا تَدَّرُ  
لَا غَايَةَ وَإِنْ تَهَاءَ يَاعَظِيمُ لَهَا ❁ وَلَا لَهَا أَمَدٌ يُقْضَى فَيُعْتَبَرُ  
وَعَدَّ أَضْعَافَ مَا قَدَّمَ مِنْ عَدَدٍ ❁ مَعَ ضِعْفِ أَضْعَافِهِ يَا مِْلَهُ الْقَدَرُ  
كَمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى سَيِّدِي وَكَمَا ❁ أَمَرْتَنَا أَنْ نُصَلِّيَ أَنْتَ مُقْتَدِرُ  
مَعَ السَّلَامِ كَمَا قَدَّمَ مِنْ عَدَدٍ ❁ رَبِّي وَضَاعِفُهُمَا وَالْفَضْلُ مُنْتَشِرُ  
وَكُلُّ ذَلِكَ مَضْرُوبٌ بِحَقِّكَ فِي ❁ أَنْفَاسِ خَلْقِكَ إِنْ قَلُّوا وَإِنْ كَثُرُوا

يَا رَبِّ وَاعْفِرْ لِقَارِبِنَا وَسَامِعِهَا ❀ وَالْمُسْلِمِينَ جَمِيعًا أَيُّنَمَا حَضَرُوا  
وَوَالِدَيْنَا وَأَهْلَيْنَا وَجِيرَتَنَا ❀ وَكُلَّنَا سَيِّدِي لِلْعَفْوِ مُفْتَقِرُ  
وَقَدْ أَتَيْتُ ذُنُوبًا لَاعِدَادَ لَهَا ❀ لَكِنَّ عَفْوَكَ لَا يُبْقَى وَلَا يَذُرُ  
وَالْهَمُّ عَنْ كُلِّ مَا أَبْغَيْهِ أَشْغَلَنِي ❀ وَقَدْ أَتَى خَاضِعًا وَالْقَلْبُ مُنْكَسِرُ  
أَرْجُوكَ يَا رَبِّ فِي الدَّارَيْنِ تَرْحُمَنَا ❀ بِجَاهِ مَنْ فِي يَدَيْهِ سَبَّحَ الْحَجَرُ  
يَا رَبِّ أَعْظَمَ لَنَا أَجْرًا وَمَغْفِرَةً ❀ فَإِنَّ جُودَكَ بَحْرٌ لَيْسَ يَنْحَصِرُ  
وَاقْضِ دُيُونَنَا لَهَا الْأَخْلَاقُ ضَائِقَةً ❀ وَفَرِّجِ الْكَرْبَ عَنَّا أَنْتَ مُقْتَدِرُ  
وَكُنْ لَطِيفًا بِنَا فِي كُلِّ نَازِلَةٍ ❀ لَطْفًا جَمِيلًا بِهِ الْأَهْوَالُ تَنْحَسِرُ  
بِالْمُصْطَفَى الْمُجْتَبَى خَيْرِ الْأَنَامِ وَمَنْ ❀ جَلَالَةٌ نَزَلَتْ فِي مَدْحِهِ السُّورُ  
ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى الْمُخْتَارِ مَا طَلَعَتْ ❀ شَمْسُ النَّهَارِ وَمَا قَدْ شَعَشَعَ الْقَمَرُ  
ثُمَّ الرِّضَا عَنْ أَبِي بَكْرٍ خَلِيفَتِهِ ❀ مَنْ قَامَ مِنْ بَعْدِهِ لِلدِّينِ يَنْتَصِرُ  
وَعَنْ أَبِي حَفْصٍ الْفَارُوقِ صَاحِبِهِ ❀ مَنْ قَوْلُهُ الْفَضْلُ فِي أَحْكَامِهِ عُمَرُ  
وَجَدُ لِعُثْمَانَ ذِي النُّورَيْنِ مَزَكَلَتْ ❀ لَهُ الْمَحَاسِنُ فِي الدَّارَيْنِ وَالظَّفَرُ  
كَذَا عَلَيٍّ مَعَ ابْنَيْهِ وَأُمَّهُمَا ❀ أَهْلُ الْعَبَاءِ كَمَا قَدْ جَاءَنَا الْخَبَرُ



كَذَا خَدِيجَتُنَا الْكُبْرَى الَّتِي بَدَلَتْ ❀ أَمْوَالَهَا لِرَسُولِ اللَّهِ يَنْتَصِرُ  
وَالطَّاهِرَاتُ نِسَاءُ الْمُصْطَفَى وَكَذَا ❀ بَنَاتُهُ وَبَنُوهُ كُلُّهُمْ ذُكِرُوا  
سَعْدُ سَعِيدُ ابْنِ عَوْفٍ طَلْحَةُ وَأَبُو ❀ عُبَيْدَةَ وَزُبَيْرُ سَادَةِ غُرُرٍ  
وَحَمْرَةُ وَكَذَا الْعَبَّاسُ سَيِّدُنَا ❀ وَنَجْلُهُ الْحَبْرُ مَنْ زَالَتْ بِهِ الْغَيْرُ  
وَالْأُلُ وَالصَّحْبُ وَالْأَتْبَاعُ قَاطِبَةً ❀ مَا جَنَّ لَيْلُ الدِّيَاجِيِّ أَوْ بَدَا السَّحَرُ  
مَعَ الرِّضَا مِنْكَ فِي عَفْوٍ وَعَافِيَةٍ ❀ وَحُسْنِ خَاتِمَةٍ إِنْ يَنْقُضِيَ الْعُمْرُ



الْفَاتِحَةُ بِالْقَبُولِ، وَإِلَى حَضْرَةِ الرَّسُولِ  
سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ﷺ الْفَاتِحَةُ



### Pengantar Mudhoriyah

Karya Syekh Muhammad bin Said Al-Bushiri, dinamakan Qosidah Mudhoriyah karena datuk leluhur Rasulullah SAW yang bernama Mudhor disebut dalam sholawat ini.

Diterangkan di kitab Bughyaul Al-'Ibadah wa Al-Aurad Syarah Ratib Quthbuz Zamanih Al-Haddad, karya Al-Habib Alwi bin Ahmad Al-Haddad, menyebutkan beberapa keistimewaan dari Sholawat Mudhoriyah ini. Diriwayatkan ketika Imam Al-Bushiri menulis sholawat ini di pinggir pantai, ketika sampai pada di syair "Tsummash -sholatu 'alal- mukhtarima thola'at, syamsun-nahari wa ma qad sya'sya'al qamaru,". Tiba-tiba dari tengah lautan datang seorang laki-laki yang berlari di atas air menghampirinya berdiri di hadapannya dan berkata, "Cukup, akhirilah sholawatmu sampai bait ini, karena anda telah membuat lelah para malaikat pencatat keutamaan pahala sholawat ini." Lalu Imam Al Bushiri segera menutup shalawat dengan permohonan ridho kepada Allah untuk keluarga Rasulullah SAW dan para Sahabatnya

Fadhilahnya sangat besar untuk keselamatan dan kebaikan dunia & akherat. Smoga sahabat sarkubiyin mendapatkan syafa'at Rasulullah SAW dan mendapat rahmat & ridho Allah SWT.

01 Rabiul Akhir 1441 H / 2019 M

### **Terjemah**

"Wahai Tuhanku,limpahkanlah rahmat-Mu untuk nabi pilihan dari suku Muhdar, juga untuk seluruh nabi dan rasul yang telah lalu"

"Shalawat-Mu, wahai Tuhanku,atas nabi pembawa hidayah beserta seluruh pengikut & shabatnya yang telah berjasa menyebarluaskan agama ini"

"Yang telah ikut berjihad dan berjihad bersama beliau, juga yang ikut hijrah, dan yang memberi tempat singgah serta memenangkan misi Beliau"

"Yang telah menerangkan hukum wajib dan sunah secara bersatu padu, berupaya tanpa pamrih, dan berpegang teguh pada agama Allah hingga mereka mendapatkan kemenangan"

"Yaitu shalawat-Mu yang suci sesuci2-nya,sebanyak-banyaknya, dan semulia- semulianya, yang menebarkan harum semerbak di seluruh alam semesta"

"Keharuman yang bercampur dengan misik kesturi yang mahal, yang aromanya tersebar luaslah keridloan-Mu"

"Sebanyak jumlah batuan, pasir beserta debunya, juga sebanyak bintang gemintang di langit, tanaman, dan kerikil di bumi"

"Dan sejumlah beratnya timbangan gunung-gunung, sejumlah seluruh tetesan air yang mengalir dan air hujan"

"Juga sejumlah dedaunan yang terdapat di pepohonan,sebanyak semua huruf yang terbaca oleh lisan dan tertulis oleh pena"

"Sebanyak jenis dan jumlah binatang liar, burung, ikan dan hewan ternak. Juga sejumlah jin, malaikat dan manusia"

"Sebanyak jumlah partikel atom, semut dan semua jenis biji-bijian, juga sejumlah helai rambut manusia, hewan, dan bulu segala jenis binatang"



"Seluas kandungan ilmu Allah tentang makhluk dan apa yang ditulis qalam (pena) yang memuat suratan takdir"

"Sebanyak nikmat-nikmat-Mu, yang telah Engkau karuniakan kepada semua makhluk-Mu yang dahulu dan yang akan datang"

"Setinggi jumlah derajat yang di capai oleh masing-masing nabi dan malaikat yang mulia, dengan maqam tersebut"

"Sebanyak apa yg pernah ada kemudian tiada di alam jagat raya, dan apa yang masih ada maupun yang akan ada sampai kiamat"

"Sebanyak kedipan mata yang digerakan oleh setiap penduduk langit dan penghuni bumi"

"Sepenuh isi langit dan bumi, gunung dan hamparan, dan seluas arsy, kursy, dan semua yang terdapat di dalamnya"

"Yang terus-menerus tiada henti selama Allah meniadakan yang ada dan mengadakan yang tiada, dengan berkelanjutan tanpa batas"

"Yang melampaui batas tanpa hitungan, dan menembus seluruh zaman, yang terus berjalan menjangkau apapun tanpa menyisakan"

"Yang tak berujung, tak berpangkal & tak kenal habis, wahai Dzat Yang Maha Agung, Yang tak mengenal batas waktu hingga tak bisa dikira-kira"

"Sebanyak jumlah kelipatan jumlah tersebut, ditambah kelipatan dari kelipatan tsb, Wahai Dzat Yang Maha Kuasa melakukan segala sesuatu"

"Seperti yang Engkau sukai dan ridloi, seperti Shalawat yang Engkau perintahkan kepada kami, Engkaulah Yang Maha Kuasa"

"Beserta salam sebanyak bilangan di atas, ya Rabbi. gandakan nilai bilangan shalawat kami seterusnya. Anugerah-Mu tak terbatas"





*"Dan setiap shalawat serta salam tersebut dikalikan dgn jumlah seluruh napas makhluk-Mu, baik yg sedikit maupun yang banyak"*

*"Wahai Tuhanku, hapuskanlah dosa orang-orang yang membaca shalawat ini, juga orang yang mendengarnya dan semua muslimin dimanapun mereka berada"*

*"Juga kedua orang tua kami, tetangga kami. Dan kami semua, oh Tuhan, sangat membutuhkan ampunan-Mu"*

*"Sungguh, aku telah melakukan dosa yang tidak terhitung jumlahnya, namun luasnya ampunan-Mu dapat menghapus dosa sampai tak tersisa"*

*"Kepayahan dalam usaha mencari apa yang kuharapkan telah menyita banyak waktuku, sekarang aku datang bersimpuh di hadapan-Mu dalam kehinaan"*

*"Tuhanku, aku mohon agar Kau mengasihi kami didunia & akhirat dengan kemuliaan orang yang batu bertasbih di tangannya (Rasulullah SAW) "*

*"Ya Tuhanku, besarkan dan limpahkan untuk kami pahala serta ampunan-Mu, karena kemurahan-Mu bagai lautan tak bertepi"*

*"Dan lunaskan hutang-hutang kami, yang membuat ruang gerak kami menjadi sempit, bebaskan dari kesulitan yg menimpa kami, Engkau Maha kuasa"*

*"Dan kasihanilah kami pada setiap bencana yang melanda, karena dengan kasih-Mu segala yang menakutkan itu akan sirna"*

*"Dengan kemuliaan Al-Mushthafa Al-Mujtaba (Rasulullah), sebaik-baik manusia, yang telah turun ayat suci berisi pujian dan sanjungan terhadap Rasulullah"*

*"Kemudian sholawat dan salam selalu terlimpah untuk Al-Mukhtar (Yang Terpilih), selama matahari masih terbit dan rembulan masih memancarkan sinarnya"*

"Kami memohon pula ridho-Mu utk Khalifah Abu Bakar, yang telah berjasa mengemban misi agama ini setelah Beliau (Rasul SAW) tiada hingga berhasil"

"Begitu pula untuk Sayidina Abu Hafsh Al-Faruq Umar bin Khathab, orang yang perkataannya terkenal selalu benar dan yang tegas dalam berhukum"

"Juga untuk Sayidina Utsman bin Affan Dzun-Nurain (orang yang memiliki dua cahaya), yang memiliki kebaikan dan kemenangan sempurna dunia dan akhirat"

"Juga untuk Sayidina Ali serta kedua putranya & ibunya (Sayidah Fatimah), Ahlul-Aba (keluarga dlm pelukan kasih sayang Nabi) sebagaimana yang disebutkan dalam hadist"

"Begitu pula untuk Sayidatina Khodijah Al-Kubra, wanita yang mengorbankan hartanya untuk dakwah Rasulullah hingga Beliau meraih kemenangan"

"Dan para wanita suci, istri-istri Nabi Al-Musthafa, juga untuk putra dan putri beliau selama mereka dikenang"

"Juga kepada Sa'ad bin Abi Waqas, Sa'id bin Jubair, Abdurahman bin Auf, Thalhah bin Ubaidillah, Abu Ubaidah bin Jarrah dan Zubair bin Awwam, pemimpin-pemimpin yang berwibawa"

"Begitu jg untuk Sayidina Hamzah dan Sayidina Abbas dan putranya (Abdullah bin Abbas), seorang ulama yang dapat menyelesaikan berbagai masalah sesulit apapun"

"Dan untuk keluarga, sahabat, dan pengikutnya selama malam masih beredar, atau selama fajar masih menyingsing"

" (Semua itu) beserta keridhaan, ampunan serta kesejahteraan dari-Mu, dan semoga khusnul khatimah dapat tercapai menjelang ajal nanti"

